THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美壘	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

（零沽每份七仙）

孔子紀元二千五百零八年
加拿大華文日報之先導者創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第十九卷第一九九號第一頁
夏曆歲次丁酉年十一月二十日
中華民國四十七年元月九日 星期四

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Thursday January 9 1958 Vol. 19. No. 199 Page 1

美國母親往中共探監
見其子却別來無〔恙〕
在獄時間多讀書報
一週准探監三次

中國北京。九日路透社電。一名美國母親。今日在此間監獄。與其被囚禁之兒子團聚。而該名母親。見到她之兒子却別來無恙。而且精神爽利。

美國千省新不列顛地方人士之約翰登泥夫人。於今日往北京之草藍監獄。探視其被判終身囚禁之兒子約翰會面。他們係在一間接待室內見面。

中共官方。邀請三名被囚禁美人民之母親。前來中共探監。而登泥夫人。係其中之一名。

扭芬蘭出生之麻省運縣地方之科他夫人。則可能於今日下午。或黃昏。可以與其子烈查氏相會。而扭約州之露美烈文夫人。則在上海等候允許。然後與其兒子曉氏相見。

登泥夫人。未見其兒子六年之久。於今日會見約翰之後。對記者謂。六年來約翰並未有任何之轉變。仍然係與與舊時之約翰一樣。不論在肉體上或精神上。約翰均甚健康。

△未見面與相見情形

在登泥夫人及其另一兒子威廉氏。未進入監獄接待室之前。一名中國之傳譯者。向他們宣讀探監規則。其中一項、係禁止探監人向犯人詢向。約翰之判詞或犯人在獄中之待遇。

登泥夫人攜帶之糖果。菓子餅。香烟及其他時鮮菓子。給予其兒子約翰時。則被留在獄外。等待檢查。然後放行。而在他們會面談話時。一名獄官站在他們旁邊。而一名傳譯者。則將他們之談話記錄下來。攝影記者。則攝取他們團聚之鏡頭。

登泥夫人謂。約翰曾對她謂。在獄中大部份時間。係閱讀書報。而請求其母供給他更多之精神食糧。

約翰登泥及烈查科他。係於韓戰時於一九五二年。他們乘坐之飛機被擊落而被埔。隨後被指控有犯間諜罪。而約翰則被判終身監。烈查則被判入獄廿年。

登泥夫人謂。監獄當局。已准許來中共訪問他們被囚禁兒子之母親。一週內探監三次。直至他們之護照。於一月十九日滿期時爲止。

三名美國婦人之來此探監。係由中共紅十字會之組織。而獲得美國務院之准許。而前來中共。

英相與印尼首領會談

印京。新德里九日路透社電。英國首相麥米侖與印泥總統蘇卡諾今日在此間。作簡短之敍會。並曾討論印泥反荷蘭運動之後果。

首相麥米侖。於是期三日抵達印京。與印度首相泥赫魯。進行討論東西方關係及世界和平高峯會議等問題。而印泥及總統蘇卡諾。則來印度作健康旅行。而兩首相適於該時遇於此地。

因爲今晚。印度首相泥赫魯邀請麥蘇兩首相敍餐。故此原定赴孟買之印泥總理。却將其行程延遲。印泥方面之消息謂。荷蘭將西新幾內亞交還印泥。並不會有對和平及局面穩定有任何之傷害。

△印泥總統
請求英相協助

據可靠消息謂。蘇卡諾總統同時請求英相麥米侖協助。將荷蘭說服。而重開會議。討論爭端中之荷蘭屬地問題。

印泥政府。曾經要求聯合國協助荷印泥會議重開。討論西新幾內亞歸還印坭問題。遭聯合國拒絕後。印坭便發動了反荷蘭運動。將荷蘭在印坭之物業及其他之大企業沒收。藉以迫荷蘭就範。結果荷蘭人民成千成萬離開印坭。在蘇卡諾與英首相麥米侖聚餐之前。他與印度首相坭赫魯再次會議。按照一名印度政府發言人謂。泥赫魯希望該問題。能夠獲得和平之解決。

當泥赫魯與蘇卡諾會議時。英首相麥米侖偕同其夫人。前往印度已故之獨立運動首領甘地聖雄之墓前獻花致祭。

△得印升英旗歡迎

麥米侖。抵達機場時。印度機場等處。於獨立十年來。第一次掛起英國旗。以歡迎之。麥米侖之旅行英聯邦國之行。首先到來印度訪問。在麥氏下機後。與泥赫魯握手。而有二千人在機場歡迎麥氏來臨。

麥米侖於星期三晚。與泥赫魯作第一次之長談。據稱。他們談論之題目。最主要者有下列[illegible]點；

一。裁軍問題。及東西方退出中東及歐洲之可能性。

二。東西方高峯會議。鬆弛世界緊急局面之可能性

其他問題。包括印泥與荷蘭之新幾內亞爭。英聯邦國之貿易問題。及中立印度。對北大及西方政策之意見等等。

△麥米侖懷高度興趣

麥米侖在機塲時謂。他對於印度高級領袖之會談。早已懷有高度之興趣。尤其是關於保持世界和平問題。尤爲重要。

他祈求印度與英國之緊密關係。會隨時間而進。將成爲最密切之關係。

古巴騷亂近訊

古巴京城。夏灣拿九日合衆社電。據報告稱。昨星期三日。東省發生騷亂事件。又有九人被戮斃命。

澳洲婦女希望往中共教針織

澳大利亞。雪梨埠九日電。澳洲之報紙提議。爲求發展澳洲之羊毛推銷起見。應派六名織羊毛婦女專家。往中共區。教以民針織之工作。現甚多澳婦女。希望往中共區云。

杜卿堅決表示巨頭會議無效

華盛頓。九日美聯社電。美國務卿杜樂斯。昨星期三日。向美國會委員會報告稱。如果現時與蘇聯首長會商。着實無用。

美國外交委員會舉行秘密會議。達三小時半之久。杜樂斯堅決反對與蘇聯巨頭舉行會議。

但在新德里方面。英首相麥美倫。則與印度總理尼赫魯。討論東西會談。及巨頭會議之可能性云

蘇反對英美日封港口之抗議

蘇京。莫斯科八日美聯社電。蘇聯今晚反對英美日之抗議。英美日向蘇聯提出抗議。反對蘇聯將海參威港封閉外國航空及海運之航行進出該港。認爲蘇聯此舉係有破壞國際法律。

蘇聯謂。海參威爲蘇聯在遠東之大港。而係屬於蘇聯之神聖領土。而英美日三國之抗議。根本上係毫無根據

蘇聯於去年七月廿日。命令將彼得帝灣封閉。而當時蘇聯並未提出理由

一教授一學生由美返中共

日本。東京八日合衆社電。中共官方之新華社報告。曾在一間美國大學校當教授之中國人一名。已返抵中共。

新華社謂。該教授名徐錫雄。曾在奧亥奧州大學當數學教授。亦曾在哥林比亞及紐約大學研究數學及哲學。已返抵中共區而上北京。

與徐氏返大陸之留美學生有一名曾在美攻讀機械工程之曾光華亦同行。

蘇紅星報攻擊土耳其

蘇京。莫斯科九日美聯社電。蘇國防部報章紅星報謂。美國在土耳其之原子及火箭基地。若遇有戰爭爆發時。係必會受到蘇聯之猛烈報復。而將之摧毀爲止。

該報章強稱。美國企圖將土耳其轉變爲美國侵畧蘇聯之跳板。

此次之新攻擊。係於今日在報章發表。而於六星期前。蘇總理致土國之函中。早已攻擊土耳其有計劃侵犯敍國之意。

蘇與中共同意借大欵與緬甸

緬甸仰光九日路透社電。緬甸副總理尤奇甯。於星期三日。對記者發表謂。蘇聯與中共。已經同意。借給緬甸一千八百萬元。

尤奇甯。於最近漫遊蘇聯。東歐及中共後。返抵此間謂。此項借欵。係用來建築緬甸中部之水閘。農業工具工廠。及織造廠。所須用之機器等。

鎗傷南韓女郎美空軍三月監

南韓。九日美聯社電。美國空軍楊魯德革氏。於今日被判入苦工獄三個月。其罪名爲他將南韓女郎進入其駐地槍傷。並罰九十元。

老外家交謂美對華政策兒戲

滿地可。九日加拿大社電。前任英國駐加高級專員。昨星期三日。批評美國之亞洲政策謂。杜樂斯無思想。而愛蒂考華對華政策兒戲

阿治布年六十一歲。十五個月前。自外交界中休退。

美官員對英相建議表示冷淡

華盛頓。九日合衆社電。美政府官員及國會之兩黨領袖。對英國首相麥美侖主張。西方國家與蘇聯簽訂互不侵犯。條約之建議表示冷淡。

美國一向認爲聯合國憲章已有禁止侵犯之切實規定。訂立不侵犯條約。徒然重複該項規定云。

麥倉昨晚大火損失二十萬元

雲訊。位於碼頭之雲埠太平洋麥倉。昨日下午八時左右。被祝融光顧。損失約値二十萬元。幸無人死傷

兩艘貨船。其中一艘爲蘇聯船。均熱烈協助消防船任救火工作云。

頑童院女法官往香港結婚訊

雲訊。頑童院法官羅連約翰遜女士。定期於二月二日。往香港與加政府駐香港外交部兼移民部職員保羅維斯結婚。檢察長邦拿將委任新人。繼羅連約翰遜之職云。

西婦窗口跌下現在醫院治傷

雲訊。蒂連瓦特夫人。年卅八歲。昨日晨早自卡路街四一二號拉窄旅館五樓之窗口跌下四十尺。現在公醫院醫治。傷勢尚佳。

據警察稱。她跌落時。跌在附近餐館之屋頂上

她之丈夫年四十二歲。後被警局傳訊云。

世界簡聞

▲佐頓軍事法庭判五共黨入獄

佐頓。安曼八日路透社電。在耶魯撒冷一個軍事法庭於星期日。將五名佐頓共產黨。指控於去年四月。參加陰謀推翻佐頓政權之行動。而判入獄由十年至十九年不等。

▲加駐西德大使昇聯國首代表

西德。波昂八日美聯社電。加國駐西德大使烈池被調爲加國駐聯合國首席代表之職。於其返家之前。與西德總理阿丹拿。作拜別之談話。彼謂。在談話中並未有特別問題之討論。而完全係一般性之談話而已

▲印坭有一戲院被人擲手榴彈

印坭。耶加達八日路透社電。在耶加達郊外一家戲院。有人將手榴彈擲在人羣中。致令十三名受傷。於事發後不久。便由數十名武裝軍隊。將該院包圍。

▲立陶苑區之老主教昨日逝世

英京。倫敦八日美聯社電。莫斯科電台星期二晚宣佈。管理立陶苑之教區主教。巴氏。今年八十三歲。於星期二日在此間仙逝。

▲蘇潛水員勇敢救人有功受奬

英京。倫敦八日路透社電。蘇聯星期二日謂。蘇聯勇敢之海軍潛水人員。因爲救一艘被沉在海底之蘇潛水艇人員而工作兩夜一日有功。乃發給奬勵。

該潛水艇。係在訓傳時。因故障而沉下海底。

▲加拿大之鑽石王死於鑽石礦

非洲。金衣納魯比八日路透社電。加拿大之「鑽石王」威廉臣氏。今年五十二歲。而在其鑽石礦內逝世

▲回教學者會議抨擊蘇聯代表

柏國於荷。九日美聯社電。由卅三國而來此參加會議之回教學者代表。評擊蘇代表。在該學術會議中。宣讀政治性之演講。爲不當。而蘇代表。於該會議。於星期二晚將結束前宣讀。回教學者會。係討論回教對世界和平貢獻爲目的。在該會結束前十五分鐘。蘇代表滿腦夫起立。宣讀「世界和平問題」之政治性演講。立被該會之柏國主席阻止。但蘇代表堅持要宣讀下去。而中共代表。極力支持之。後來由美國代表請求其首讀下去。當滿氏讀完其演詞之後。若干代表。則抗議滿氏之演講詞係純粹有政治性質。柏國代表則謂。代表們來此。並非專來聽蘇聯之宣傳。

電工不滿公司擬投票能工訊

雲訊。雖有一四百名會員之國際電力工會會員。昨因與卑詩電火公司及其他兩私人公司。發生糾紛。擬舉行罷工。

卑詩省勞工廳僱役斯。昨在省府域多利埠報告此事。但工人投票之日期。未有宣佈。

仲裁局主張。無經驗電力。技工。每小時加薪一毛三仙。有經驗之電力技工。每小時一毛七个半仙。但爲工人所拒絕云。

青年匪徒兩名持械刧華商人

雲訊。兩名青年匪徒。昨星期三日中午。持械打刧雲埠繁盛區之華人雜貨店。刧去廿五元後。警察到該處以前。向東逃走至加蘭護街。

林度夫婦與其親人林修道。在考街一零九九號經營華斯樂雜貨店。

該兩名匪徒進該店打刧時。只有林夫人在舖。

據林夫人稱。該兩名青年。於事發前半点鐘。已到該店。每人買汽水一罇。當時其親人已向她警醒。要謹愼才好。因該兩名青年面目猙獰。

林君離店他往。去買蔬菜後。只留年四十五歲之林夫人看舖。兩名青年。乃又回來。有一青年持械指嚇「這是刧案。我們要錢」。另一青年匪徒乃搶去銀櫃中之欵項。多爲銀圓。

持械匪徒。年約十九歲。五尺五高。頭髮褐色。面汚穢。身材中等。身穿黑雨褸。

另一青年。年紀相同。五尺四高。紅髮而汚穢。亦爲中等身材。穿白色短衣。

警察趕到時。兩青年匪徒。已逃去無踪。

（人名譯音）

貨運延期增費省府表示歡迎

雲訊。中央政府現暫將運費增加百分之三点六一案。延期執行。此間甚表歡迎。因此實對卑詩省之經濟有利也。

學校缺乏之師資可行電視教育

雲訊。現退休之校務局主席愛德順。昨日宣稱。爲了補助學生之求知。又因師資缺乏。可以重視電視之教育。

據他稱。美國師資缺乏情形。比加拿大尤甚。已曉得利用電視矣。此亦可減少市民納稅爲教師薪水之數字。一九五五年。市民納稅者。要納稅供給爲教師薪水者。達一百一十九萬二千三百元之鉅。而在一九五七年教師薪金共達一百一十四萬一千元

麥美倫木板廠星期一日復工

雲訊。據麥美倫木板廠公司發言人宣稱聖誕節假期已過。該公司將於下星期一復工。但只爲雲高華島夫蘭克河。沙利差河。堅尼地湖。史甸芬湖等各處。該公司所僱之木業工人五百五十名而已

加政府極注重救濟錫蘭工作

奧太瓦。八日加拿大社電。加總理策芬碧架。昨星期二日宣稱。加政府甚爲注重救濟錫蘭水災之災民。

加拿大合作共利同盟黨領袖高爾華。主張加國要以餘剩之小麥及木材。援助錫蘭。

加拿大現已以醫藥運往錫蘭。作爲救濟之用云

日人劏一鯊魚肚內有人骸骨

日本東京九日路透社電。今晨此間東京漁市塲內。將一條沙魚劏開。而發現該沙魚肚內有人類之殘骸在內。當時在塲之主婦。大驚而暈倒。

警察謂。該人約已於兩星期前死去。而假定係日本漁民。在日本海溺斃之後。爲該沙魚吞食。

天氣報告

今明兩日天陰。有驟雨。吹南風。時速十五英里。今日最高溫度爲四十六度。最低溫度爲卅八度

明日最高溫度爲

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

一九五七年「冬季行情部」經已印備寄上，如未派到，請賜尊址，函到即奉。

賀年貨
合時水貨
應時雜貨俱全
請留意焉

廣萬生雜貨行
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到貨品
糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

加拿大 **保安堂** 列必珠
BOW ON TONG CO.
316-2nd Ave. S.
Lethbridge, Alta. Canada

啓者本[illegible]此次回港，親自擇辦地道藥材，參茸玉桂，蛤蚧[illegible]，而本店係專營此業，貨真價實，買過望再買，與有等一轉過者不同，今冬天已至，食補合時，故特此廣告，宜補　貴體者，請嘗試之，便知吾言之不謬也，

司理梁槐啓

生晒抄參每錢由十元至廿　重錢零至五錢
清糖抄參每錢由五元至十　重三錢至八錢
北高麗參每両由十五至廿　重四錢至一両
北鹿尾羓每両十五至廿五　重一両至二両
北[illegible]每份二十二元五毛
三[illegible]每份一十五元
萬年老桂萬應神桂每服二元每両三十元
清花玉桂每両二元五至五元
苦水神桂每両十元　乾咳極效
止瀉瀉桂每両十元　痢症神效
蛤蚧大補茶每劑三元二毛
武[illegible]每劑一元七五

WILLIAM STEPHEN KAN
Sales Representative
KER & KER LTD.
Stock Exchange Building
Vancouver, B. C.

忠誠為僑胞服務

忠誠代各僑胞買賣實業，燕梳，代理收租，按揭及貸欵，敝號創始六十年前。一貫宗旨，以誠實妥當為方針。對華僑各界盡忠服務，數十年如一日，始終不渝。

（甲）好入息柏文出賣

位在交通孔道柏文布落出賣，有十六組聯房，常年住滿。每月入息一千一百元，每年入息一萬三千餘元。有意投資者勿失良機。價銀九萬二千元，先交四萬六千元，餘供銀期。

（乙）唐人埠住屋兩間出賣

㊀在埠八百號布落，睡房四間，潔淨溫暖，後園有大車房。價銀八千六百五十元。先交現欵五千，餘供銀期

㊁在埠四百號布落，睡房四間，有土庫，價銀一萬元，先交五千，餘供銀期。

雲高華地產協會經紀人 **簡而明** 敬啓
辦事處：PA. 3241　寓：HA. 6900y

專載

加拿大與中國

—華僑旅加百年記

—林岳崧—

加拿大因地質及地形之構造，最宜於水電力之發展，而加拿大之水力，為國家經濟中主要因素之一，工業之發展，為水電力之功。而加國境內，有淡水湖及河流面積二十二萬八千方英里，大部份在高峻區域，其流入海時，經過崎嶇地點所造成之急流或瀑布，具有一種潛伏之偉大力量，可發展為廉價之水電力。加拿大之水電，在過去五十年來，使加國完全農業國，一躍而成為工業國家。據一九五六年之統計，全國水電力，共有九十萬匹馬力，水電力除供給國內工商業交通及住戶用外，有巨量輸送至美國。

加拿大物產豐盛，而人口稀少，平均每一平方英里，不及四人，故生產餘額浩大，須竭力鼓勵對外貿易，以輸出於國外，中加貿易之數量，一向是很多的。

加拿大現在之人民，均多是由外國移民來加者之後裔。而加國之先民，是印第安人及愛斯基摩人，他們都是屬亞洲蒙古種，有中華民族之血統。在這裏還是殖民地時代，法國人乃到加拿大僑居。一八零零年間，英國人才逐漸移民來加，其數字漸比法國人多。現在，加拿大之人民，[illegible]，佔了四分之三。

加拿大之移民政策，是選擇移民和鼓勵移民來加，以為建設加拿大。一九四七年，加政府取消對華移民苛例，而移民部於一九五零年時才正式成立，以為辦理戰後大量之移民入境，並協助新移民來加，使他們在居留地能成為好公民。移民居加五年，便有權呈請入籍，第二次世界大戰後，各國移民大量入境，已增加人口約有一百五十萬人，此數包括入口之移民，生育之兒女亦已約有二十萬人。

百週紀念新年中追紀 ㊂

△新大陸掏金狂潮及大埠地震

劉光祖

在一八五四年地面淘金已大多結束，華人在是年入口突然增漲，胼手胝足，許多淪落在美國阿利近州、華盛頓州之荒地，或耕種或洗衣，或做廚，顛沛流離，日夜勤勞，僅可自給，但國人尚源源而來，計由一八五五年至一八六一年間，共有入口華人三萬七千七百十三人，多入內地找尋工作，以低廉之工價，勤苦之勞力謀生，但白人失業者衆，嫉忌日深，各埠均有排華慘殺案件發生焉。

然否極泰來，在一八六零年尼化達山區又發現亩士鐸金礦，三凡市震動全埠，市民趨之若狂，故在數年內礦產資源流入三凡市者，達二萬五千萬，淘金

致富者，建築加拿大國，以享餘年，年富力強者，將其所獲從事於畜牧及耕植，樹立今日偉大農場之基礎。

【未完】 ㊅

雜貨生意連樓

位於商業區，樓宇實淨，鋪後有地方居住，每日生意大約一百四十元，架撈齊備，業主欲過埠，生意連實業共賣二萬一千九，另点貨，可允銀期，

住屋出賣

有土庫，煖氣爐，樓上樓下共十個房，屋主住一層樓，其餘賃出可有入息大約一百六十元，近書館，近巴士，連傢俬共賣一萬零九百元，可允銀期，

樓宇出賣

位於[illegible]商業區，樓上柏文樓下係兩間舖各住客戶，備煖氣及電火，全座樓不需業主管，好入息，價銀：三萬二千五，可允銀期，

雜貨生意出賣

街角位置，好架撈，舖後有地方住，有批，平租，每日生意大約一百七十至一百八十元，業主因人力不足，急賣，價銀：八千元，另点貨

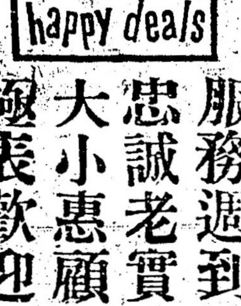
新屋出賣

新屋，全部硬木地台，六個房一層樓，八尺高土庫，有自動煖氣爐，市德戈臘，摩登欵式，大辣地，離唐人埠不甚遠，價銀：一萬六千三，可允銀期，

廖若仙事務所

接辦下列各項
㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號
電話：[illegible]A[illegible]六式一
晚電：KE 三九[illegible]二R



大夫實業公司
專營大小生意房屋實業柏文旅館買賣
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016

服務週到
忠誠老實
大小惠顧
極表歡迎

忠實指導買賣實業
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"

電話 874072
本公司華人總代理黃鉅康君 Len T. Wong

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St.　Vancouver B. C.

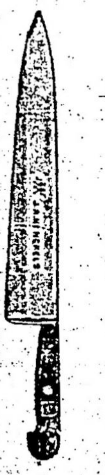
本公司裝修
暫時停市
諸君見諒
（鐵定于本月十一號）
（即星期六）
上午九時半開市
照常營業

大來洋服公司啓

雲高明和鐵行華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國孖人嘜。齒刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫較剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各欵齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。「開飱館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」

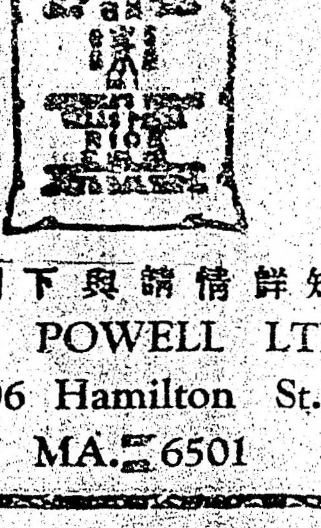
J. A. HENCKELS
TWIN BRAND



No. 102— Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉
[illegible]昭立總司理啓

美洲最靚孖鉄孖米
雪白·成粒·長身
式士省上等米
我知汝所食者為最靚米
孖鉄孖米
五十磅庄　壹百磅庄

雙龍牌
孖鐵孖



欲知詳情請與下列洽商
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

◎錦碌民治黨民國四十吉年職員表

正主委 關仲寬　副 阮強
候補委員 馬堯　盧旺
正財政 馬存　關仲寬
西文書記 趙榮　關仲寬
秘書 梁江　劉廉
正監督 趙景　許忠
宣傳 許忠
評議 全體黨員

◎錦碌達權支社四十吉年職員表

社長 阮強　李九升
議長 馬堯　趙士榮
書記 劉濂　許忠
監督 廖卓勝　趙仕景
財政 馬存　馬堯
外交 關仲寬　趙士榮
宣傳 何合　盧洪結
評議員 全體社員

專辦均安號　全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
均安號

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球名航空公司飛機客票
代售詩晏亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件

僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　十一月廿二日
克利夫蘭總統　十二月十二日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　十一月二十日
威爾遜總統　十二月十四日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C
Tel. PA. 1025

來往香港
請搭總統船的經濟旅行位
優遊舒適

克利夫蘭總統船　威爾遜總統船
每三星期由舊金山開往香港途經檀香山橫濱小呂宋

諸君忙於工作終歲勞碌如為經營商業或回港探親最宜利用時機搭船優遊稍事休息總統船新近改建的經濟旅行位設備舒適冷暖咸宜晚上有電影歌舞及各種娛樂備用中西廚師精製肴饌務使搭客能盡量享受有賓至如歸之樂

票價
由舊金山或羅省至香港
由三百四十元至四百元

每客可帶二百五十磅免費行李

欲知詳細請就近向各旅行社或代理西商或照址直接函詢當必樂為奉答也

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

社論

愛善考華對蘇何其恇怯

共產主義與自由生活之無法調協，蘇聯集團與民主陣營之不能並存，此乃盡人而知之事，然若干西方大國仍對蘇聯抱妥協與姑息之態度不已，此則殊爲令人憤慨，即以美國而言，美國領導者之對蘇態度，亦有一代不如一代之感，杜魯門與愛善考華之作風，大可作一對照也。

依世人之批評，杜魯門乃近代美國總統中之才氣較低者，然其在對蘇之態度上，則頗爲中肯，嘗憶其在任之時，史太林尙未逝世，史曾表示願與美總統商談世界和平問題，但杜魯門立作堅强之答覆曰，「余無暇出國，欲談和平請來華府」，史太林繼而表示蘇聯願與美國簽訂互不侵犯之條約，杜氏更指稱，與素無信用可言之共產國家簽訂任何條約，其價値尙不逮書寫該條約之紙價云，此種批評，實可謂一針見血之論。

杜魯門當日雖對史太林疾言厲色如是，然未嘗激使蘇方發動戰爭，作侵害世界和平之舉，蘇方反而小心翼翼，惟恐以言行觸怒美國，一旦採取對其不利之舉措，可見杜魯門之對蘇，有其高瞻遠矚之一着，再如共產黨侵韓之戰，杜氏立即決定美方參加聯合國之警察行動，出兵韓國，執行聯合國制裁侵畧之神聖任務，此種果斷之魄力，不能不謂爲偉大，苟非當年聯軍出動抗拒共黨之橫行則今日之南韓，固已無從存在，即今日之日本，亦勢將變色，亞洲整個局勢，更將無從收拾矣。

今也，愛善考華之作風，適與杜氏相反，姑不論其登台後即對韓戰之共方作屈辱之談判，使韓戰之局至今不生不死，即以邇來之情形觀察，現蘇聯之赫魯曉夫隨時對美謾駡攻訐，動則謂將以飛彈毀滅美國，惟愛氏竟泰然自若，唾面自乾，尤其蘇方之兩枚人造衛星發放之後，而美國試放衛星又遭挫節之時，赫魯歇夫更其趾高氣揚，不可一世，美國惟有隱忍從事而已。

由於美國態度之恇怯，益以英國思想之妥協，西方國家之間，乃充滿惰性自私之心理，以致反共最力之西德總理阿丹諾，最近在巴黎會議中，亦表示不接受美國之飛彈基地計劃，此自不能有怪阿氏，蓋彼已往曾採取堅決之反共政策，不受蘇聯之威迫利誘，然身居領導地位之英美，反對蘇聯大表其妥協退讓作風，西德又何苦枉作無益犧牲，是以今日之對蘇，絕不能一以忍讓爲能事，領袖國家必須正視蘇聯，堅決行動，而後始可振羣倫，誅侵畧也。

舍路秉公堂歡宴訊

舍路訊，本埠秉公保良堂。於十二月廿九晚，設筵十餘席於公昌，歡迎歡送新舊主席及各科職員，昆仲到席者非常踴躍，首由該堂書記，宣佈宴會旨趣，繼有舊任主席胡榮虬，報告一年堂務，新任主席黃立庸訓話，家煖元老指導，及感謝昆仲情誼，相叙一堂，談歡把盞，盡歡而散。洵盛事也，

陳祀本翁壽辰慨捐僑校經費

舍路通訊。益加磨埠殷曌陳祀本翁。欣逢七秩華誕。其承慶子五人。於舊年十二月廿五日。特假該埠金輪酒家。設桃酌爲之祝嘏。中西嘉賓赴會者。凡百餘人。情況熱鬧。盛極一時。陳翁爲人忠厚誠樸。向來經營餐館生意。長袖善舞。生平樂善好施。不遺餘力。此次榮壽之慶。又不忘慈善。慨捐舍路僑民學校經費壹佰元。嘉惠僑教。殊堪矜式。明該校除有謝函。向陳翁致謝外。並標貼通告。藉資表揚云。

美共報停刊訊

紐約，九日美聯社電，美共黨「每日工人」報，已決定停刊，該報創刊至今。已有卅四年云，

英美兩國加强科學互相合作

華盛頓。九日國際社電。原子能委員會主席史利斯。昨星期三日宣佈稱。爲了和平應用輕氣彈。英美兩國。已有大大之成就。美國在核子科學中。仍居領導之地位。英美兩國。將於數週間宣佈公報云。

◎（雲埠）洪門體育會鳴謝

一九五七年元月至十一月經費

域埠達權總社二十元 李耀樞一十三元八毛 曾森昌十元 彭穆十元 曾應寅六元 敖榮初 沈梧魁 鄧子才 楊子順 吳照光 鄭忠梅 蔡大 以上每五元 陳偉揚 曹燦文 湯覺 謝志 以上每三元 呂禮庭 馬世鏜 陳福如 葉宏勝 劉淇浩 楊東賢 袁一山 黃榮蘭 胡樂 以上每式元伍毫 林福稠 劉孟良 趙將潮 余華新 龔定燊 劉天雄 關裕添 馮平波 鄭新添 鄺成想 鄭忠利 胡添福 鄭槐茂 張有信 梁運好 龔自强 龔楚庭 林文合 林鐵郎 劉惠英 伍耀煜 黃華滋 馬兆栢 朱伯隱 楊炳深 湯倫活 鄭集聲 劉煥堯 廖勳煦 莫麟 阮强 鄭盈 吳棟 梁佑遐夫婦 以上每二元 徐發起 馬福平 陳金蓉 呂洪夫人 以上每一元五毫 周賜齡 張壽忠 周南星 袁一山 周少川 勳濤 林炎 鄧栢 以上每一元

言情小說

錦繡芙蓉

靈簫生著

【零柒壹】

是知彼曾受爾之進迫，故如此也，爾對彼之覬覦，已爲不可掩之事實，無足怪，所可怪者易金蓮，她何以被你滋擾，而不肯言，由今日起，吾對彼婦人，已起注意矣，」王文蘭雖以是而慮，而龍清輝却心內竊喜，王文蘭之言良是，已手按摩她之腹，實猥褻之舉動，她應拒絕己之所爲，而她任己而行之，既許我撫其腹，更進一步，則可許我摩撫任何秘密之部份，由是而水到渠成，龍清輝得其所哉，決非難事，凡圖一女，患在對方之意，尚未瞭解，今對方之意，已爲己所悉，則今後己之進行，將無往而不利，彼決向易金蓮加緊進功……次日早晨，龍清輝先王文蘭醒，忽忽盥洗，穿米色薄絨歐服，結束既竟，王文蘭始張目，異曰：「起何早也，」龍清輝曰：「欲至花園吸新鮮空氣耳，」王文蘭淺笑曰：「若言僞也，欲至花園會易金蓮耳，」龍清輝不答，下樓進花園，時麗日初懸，曉露猶濕，園內西洋種之花，栽植有姿，方迎風吐艷，色香繽紛，如脂粉華裝之婦，向人驕首弄姿也，龍清輝信步行來，園丁花匠，或掃落葉，或藝名花，皆勤於工作，見龍清輝皆稱少爺，龍清輝一一應之，穿過菩提棚，行至園東涼亭，乃見易金蓮立於亭上，徙倚亭柱之側，悄然有深思，迨聞足音，抬頭望一眼，一雙有情無情之眸子，視向龍清輝，引纖手而招，龍清輝縱手而前，登階，與易金蓮同立，悄語曰：「吾眞畏見金蓮之眼睛……」易金蓮愕然曰：「豈我目光兇惡，故君見而恐懼耶，」龍清輝曰：「不然，金蓮雙眼，太過誘惑，雖至有自持力之男子，亦不免失魂，」易金蓮嗔曰：「清輝，爾何須向我作此種說話，若我告之遠圖，爾將若之何，」言時背身而立，龍清輝乃從而鑑賞其富於曲線之背影，涎沫暗吞，神魂飛越，引手輕撫其背曰：「我知金蓮心不忍告遠圖，金蓮之心事如何，我亦畧知一二，斯時金蓮，雖未必喜我龍清輝，然最低限度，亦不致討厭，易金蓮頓足曰：「君對其良友之妻，一有機會，便從而輕薄之，不知是何居心也，」龍清輝從後而抱之，以鼻嗅其髮而言曰：「我之所以若是，爲愛卿卿，如卿聰明，顧不知之耶，」金蓮大駭，掙扎而脫，避入亭中籐桌之次，兩眼露哀憐之色，

二九：附金五千實乃別有所圖

易金蓮淒顫曰：「清輝，爾萬不能如此，爾我份如叔嫂，豈可有逾度之行爲，令人笑話，我之隱忍不言，無非

新邊麵包

美味新鮮

Lux Theatre

樂斯戲院

即日放影

「著名銀幕」

「電影好戲」

兼映新諧時事畫片

水龍匠

P. Belgus & Co.

625 MAIN ST

電話 日 MA 1488 夜 EX 1850

日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及裝置煤氣爐各種水龍器具經行價大平特平

比露嘉斯公司啓

緬大藥房

MAIN DRUG LTD

463 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

緬街四六三號 電話 TA. 8634

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡淋 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

驗眼配鏡專家

周愛權

精緻各種時趨眼鏡

兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, B.C.

電話 MArine 5938

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.

VANCOUVER. VICTORIA, B.C.

士勿地威臣紙公司謹啓

BAMBOO TERRACE

153 PENDER ST. E.

Vancouver, B.C. Phone MA 193

竹林餐館 雲埠著名

大筵小酌 隨時應命

上等廚師 烹調巧精

地方雅潔 招呼週誠

貴客光顧 無任歡迎

本館主人啓

穩寧達權社鳴謝經費

由民國四十五年十二月至四十六年十一月尾

李元俊 羅華合家 李元俊 陳成 余德儀 每十元 伍富 李容根 李家驄合家 陳球 呂敖 樹森 趙槐 羅和 葆恒 褒卿 孔珉 劉基 胡良 夫婦 楊興 簡建平 簡建業 劉百慶 伍等 馬金渭 李業森 伍富 黃福 以上五元 呂定國 呂仲韶 黃添 吳洽美夫人 周石姆 簡焜 麥保 呂全 鍾銳合家 常緒 李吳碧容 李其偉 梁煥 李鎮 潍來 國材 劉昌 朱發修 吳萬盛 潘英 余儀 以上每三元 周才 馬榮順 黃子循 徐發起 李衛 王華進 簡國安 雷民盼 簡建平 陳文彬 劉捷予 周玉生 林福稠 劉淇浩 林進傑 鍾宜 羅積 曾北寬 羅荀 何羣秋 馬榮順 以上每二元五 陳培植 黃平 鍾宜 李穠 雷宜顯 羅日新 李兆權 勝利餐館 宜顯 黃倖 孔順 鍾華龍 劉卓南 周金滿 孫祉樞 謝志如 趙偉常 陳惠光 周小兒 關定鐮 李汝良 以上每二元 梁燊一元五

達明

承接木工油漆

專做時代化美術傢俬 僑胞光顧無任歡迎

TA. 3482

曹統新藥行

羅省總行通訊地址

C. T. SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊

▲鹿耙耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴 四兩庄六元 購服斯丸功效靈

▲牛黃消核丸 鬱鬱暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圖消勝割除

▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 宜服此丸便見功

▲消粒解毒丸 遍身粒毒蟻蛟痕 四兩庄六元 服食此丸收效快

◉救急

南方酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癃閉飲水無去路焦急難言幸曾統新用下病上取法揭蓋上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如

Hong Tai 同泰 148 Ord St. L. A. Cal.

防偽贗鼎 函索即寄

TAtlow 電話 1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀

接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. TAtlow 1377

本經紀處現代理好多園口出賣不能盡錄僑界如欲買園口耕種者不論大小及什麼區域均有請移玉來本辦事處詢問可也

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.

Phone PAcific 6436

Vancouver, B.C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫

藥單小心配合 洗菲林及晒相

緬爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古津氏

A. Gerard Hirsohberg

行醫逾三十年

Toric Optical Co.

418 Hastings St. W.

PAcific 8829

飛往香港

請搭汎美雙層超機「飛剪號」機

特別舒適—座位寬大舒適

中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明

航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，台北，小呂宋等地。

票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽 汎美世界航空公司

PAN AMERICAN

WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司

Ticket Office 590 West Georgia St.

VANCOUVER, B.C.

PHONE TAtlow 2121

加國 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

最近抵步
合時
唐山 水貨
冬節
送禮 佳品

MISS ALLENA ...NG
Insurance Ag...
426 Main St.
門牌四二六號
電話TA. ...35...

蔣玉蓮保險
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加拿大 卡技利
李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 26539
電話 33359

弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。[illegible]手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

粗．細．炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行　歡迎索辦

時人軼話（七十）

兼任兩國領事的怪傑

司秉文

一八七七年十月，中國委任胡亞基爲駐星加坡領事，這是中國在南洋設有領事館之始，再過兩年，一個人兼任兩國領事，實開國際外交史的先例。

胡亞基死於一八八零年三月廿七日，享壽六十四歲，他逝世的那一天，星加波政府機關，及中，日領事館均下半旗誌哀，他的遺體運回中國，卜葬於廣州對面的一個小島上，一代怪傑的故事，就至此結束了。

命相家林學衡

溟客

命運這件事情，究竟是怎麼一回事，可信還不可信呢？要說可信，則世界上一切一切，都是前定，還値得去幹些什麼？要是不可信，有時却又似乎靈驗非常；無論如何趨避，都擺脫不了，即是有知命之人，雖然先知，也是白費心力。

即如說林學衡罷，他是位星命大家，向來公認爲當時的第一把手，他曾出版過一部人鑑，將朝野各界的八字，刊登出來細爲推排，已往的靈驗不必說，即未來的也着實有幾句靈驗的話，其中溥儀一條，五歲做皇帝，三年後退位等等，是大家都知道的，可是批到他的未來，說他在某年仍須再起，可絕對不是復辟做中國的皇帝——原文記不清，大意如此——那知九一八之後，竟然眞的發生「滿洲國」的一幕大悲劇。

更其奇的，是他算到是年自己要死於非命的，正好那時抗戰發生，他和家眷同住重慶，每天都有飛機光顧，他左想不好，這必然要應著非命這句話了，因此急忙設法，夫婦二人，同來香港，住居柯士甸道一所小樓上，自以爲從此趨吉避凶，庶幾此難可免。

那知是年十二月八日，日軍竟然攻擊起香港來了，還虧沒有驚動到他，過了幾日，眼見局勢較定，悶坐無聊，夫婦二人，就一同出門，擬到附近去走動走動，看看的動靜。

開門上路，不料轉角上立了兩個日軍，眼見人來，鎗頭一指，開腔問話，他不大通日語，就隨便走向前去。【未完】

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人
佐治麥吾謹啓

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962

不吝巨資重修
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
價錢克己

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦
外洋各埠　土木人參
野山抄參　[illegible]
北高麗參　石柱[illegible]參
吉林草參　[illegible]
北鹿茸份　各省藥材
[illegible]　[illegible]

著名
雄蠶三鞭大補茶
武[illegible]蛤蚧大補茶
[illegible]
司理 [illegible]

香港永樂東街一百二十七號

乾坤大補丸徵求
加拿大各埠代理

紐約仁壽藥行爲便利乾坤大補丸對旅加僑胞之供應起見，特徵求各埠商號担任代理，代理商取貨每次以兩打起碼，由該(本)藥行包付稅脚，凡在各僑胞原有告白地位之字號，尤所歡迎，詳細辦法可函該(本)藥行接洽，

紐約仁壽藥行
Somerset-vita Co.
60 E. 42 St. N.Y. 17, N.Y.

澳列地嘜麵包現改名爲GB嘜其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB嘜麵包莫論在何處購買時新鮮

◎醫生黃基靄
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

增羣益經銷書報畫刊

新辭淵四元　特價沽三元二毫五
歷代名人軼事第一輯第二輯每輯一元
唐五代宋詞選八毫五　三李詞集六毫
老子白話句解九毫五　孝經注解九毫
[illegible]一元　人生哲論一元
有辦法的姑娘四毫　少女之戀九毫
綏姍点心譜一元　京滬食經八毫
入廚三十年四毫　中國点心五毫
廣東點心七毫五　自由人報五仙
論語半月刊　武俠小說週報　武術雜誌
今日世界　福幼　世界兒童　每本二毫
祖國週刊　人生半月刊　青年文友
每毫半　太平洋週報一毫　人生漫談
二毫五　曉龍傳上中下共一元二
新書報歡迎長期定閱
外埠不另收郵費　郵票十足通用
美商華僑公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver 4, B.C.

KUO KONG SILK
國光絲髮公司
27 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MA. 4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裝顧繡及永松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄即便函索即寄

精造
各款小衫線仔衫餐館用衣褸仔女衫廚衣廚裙身恤布茶巾旅店床布枕袋毛巾氈等大量貢獻

晤市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B.C.

中醫師
惠氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
寓百力山大街四一式號
電話 TA. 9657　夜 PA. 0717

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847 (倫敦藥材舖)
緬街夾天寅街　價錢相宜

精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元

雲高華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B.C.
PHONE - MA. 9743

合時
金清芳
水仙花
冬季參
茸補品

新世界旅館
司理處　金生　黃國連
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B.C.

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽門窗潔淨新買清潔家俬冷熱水喉招待妥當各位僑胞光顧特別歡迎

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆公證人
遺囑及辦理各種文件代理實業買賣
緬仔梳銀行二樓細房
打街請由正門入可矣
電話 PA. 6513

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C.　電話 PA. 5080

本社位在華區
位居適中　房間空氣
床褥潔淨　煖氣熱水
時常充足　各界僑胞
來往駐宿　長住暫居
携隨行李　上落適合
飛機　船紙　車票
服務代辦　如蒙委託
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

伯蔡影相館
Yorkman Studio
617 Main St.　PA. 4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等

雲高 華埠
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064

新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎
司理 朱旺 甄法明 啓

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. PA. 1716 " Res. HE.3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824 " Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St	Phone: Off. TA. 4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709 " Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 " Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
小兒專科 黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Off. MU 3-5230 Res. DI 0327
內科專醫 徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby	Phone Off. HE. 3-0545 Res. HE 3-6783
產婦科專醫 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 " Res. N.W. 4749R1
李建宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059 Suite 108
吳順才	Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5	

針灸醫師李經
血壓亢進　頭昏眼花　手足痲痺
偏枯癱瘓　肢體障礙　小兒痲痺
痞癧瘦瘰　黃疸胆石　鼻衄痔血
概行具備國粹經驗良方精製丸散敷診
各埠來信問症請附郵費五元空函請恕
KING LEE
201 - 1st. S. E. Calgary, Alta.
電話：AM-9-6019

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙　長壽及普通唱片包羅萬有

專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳真機裝各種電火煤氣熱水爐工程

喂．朋友！
大批抵埠！
有車口碌！

加拿大總代理
美聲最新慢片　十二寸每張八元半
林家聲　陳海滔　小甘羅　新任劍輝　吳君麗　何非凡
晨妻暮嫂　三張

音樂片　昭君怨　胡笳十八拍　一張

盧家熾領導中樂合奏
娛樂第一期慢片　十二寸每張四元
岳飛傳　十寸　三張
吳楚帆　郭少文　鍾雲山　鄭幗寶　新劍輝　崔妙芝
雷電救孤兒　十寸　三張
漢武帝夢會衛夫人　三張

音樂片　歸時，迷離，雙飛燕，漢宮秋月，梅花三弄，錦上添花，太平天依稀，尹自重領導樂隊合奏
錦上添花　一張

南聲最新三十三轉慢片
杜晚南音獨唱　夜偷詩稿　十二寸　二張
鍾志雄　伍木蘭　李劉克宣
包公審郭槐　十二寸　一張

外埠歡迎 C.O.D. 交易　快捷安全

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. PA. 1813
目錄即備函索即寄　精工修

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

為林美蓮女士競選女皇敬告僑胞

。林寶舉。

雲高華華僑公立學校，定本年於卑詩省慶祝創省百年紀念的期間，舉行競選女皇，同時，發行獎券，募集經費；這不僅適時與合理，尤符我們偉大文化的中庸底本旨。子曰：「不偏之謂中，不易之謂庸」。中庸之云者，以現代術語言之，即合理之謂也。因為世間萬事，如不太過，則不及，其輕緩急，適得其分者殊寡。所以，中庸云：「知者過之，愚者不及，賢者過之，不肖者不及」。又云：「天下國家可均也，爵祿，可辭也，白刃，可蹈也，中庸不可能也」。顧中庸不但合理，而且合時，故此，中庸云：「君子之中庸也，君子而時中」。

此次雲高華華僑公立學校當局諸君，舉辦競選女皇，募集經費，揆其所處之時與位，非常得體，行之而宜。際值該校舉行競選女皇當中，用書數行，以示鼓舞；並把候選女皇的林美蓮女士，向大衆介紹，以期認識和同情，踴躍購券，使伊得有機會榮戴皇冠，登其寶座。

查林美蓮女士，是雲埠圖新軒印務局林翰芳先生的女公子，年華二九，品性溫良，向在此間華僑公立學校及西人中學讀書，聰敏過人；麗質天成，漂亮得很，她有沉魚落雁之容，閉月羞花之貌，似此「天香國色」，如被忽視，名落孫山，誠為天下最遺憾事情。

所以，我在這裏，特別提醒僑胞諸君，賜予眷注，而當林美蓮女士競選女皇辦事處人員出發兜銷彩票時，敬祈大解金囊，鼎力購券，俾伊達到目的和志愿，這豈只林美蓮之榮，亦即僑教之幸也。況乎這回華僑公立學校發行的彩票，內有巨大的賞格，人人有中彩希望，一舉兩得，又何樂而不為？

長篇武俠小說　王度盧著

寶劍金釵

第廿八回　風雪走雙駒情儔結怨　江湖驅衆盜俠女施威　三三三

我可不怕！店家又用眼看了炕上放着的那一對双刀。他又看了看秀蓮姑娘那年輕嫵媚的樣子。覺得太不相稱。就想：憑這麼一個小姑娘兒會能夠保鏢？心裏納悶着。可又不敢問。只答訕着說：麵要是不夠。姑娘再叫我。說着出屋去了。這裏秀蓮姑娘就拿起筷子來吃麵。才吃了幾口。就忽聽院中有人大聲喊道：借光呀掌櫃的。你們這裏着有一位李大爺沒有？俞秀蓮一聽「李大爺」三個字。他就吃了一驚。趕緊向外側耳靜聽。只聽院中有夥計的聲音答道：那個李大爺？是作什麼買賣的？那人又很高的聲音道：不是作買賣的。是一位年輕的人。昨天才從北京出來的。我想他因為下雪。大概許歇在這裏了。你們的店裏到底有沒有。這人名叫李慕白。此時秀蓮姑娘趕緊把筷子擇下。走出屋去。就見院中冰雪滿地。天空依舊大雪彌漫。因此倒看得很清楚。只見院中正是那個反穿皮襖的胖子跟店家問話。秀蓮心裏覺得很詫異。就暗想：莫非此人與李慕白相識嗎？李慕白也住在這店房裏了嗎？因就站在簷下看他們的動靜。只見店家往各屋裏全都問了問。便回來告訴那個胖子說：這兒住的倒有兩位姓李的。可都是皮貨行的。沒有叫李慕白的。你上隔壁張家店問去罷。那胖子站在雪地裏發了一會怔。彷彿還不大相信的樣子。自言自語的說：別的店裏我全都問過了。也都說是沒有。莫非老李在這大雪的天。又趕路走下去了嗎？好。我非得連夜追上他去不可！說畢。這個胖子像一個大白羊似的轉身出了店門。秀蓮趕緊踏着雪追出店門。只見那胖子已在門前解下黑馬來騎上。秀蓮姑娘就招着手說：喂。喂！你先別走。我要問你！……那胖子竟像沒有聽見似的。騎上馬放轡往南跑下去了。秀蓮姑娘眼看着那胖子的黑馬的影子。消失在茫茫的暮色之中。就急得嘆氣。趕緊回到店房內。彈了彈身上的雪花。摸了摸碗裏的麵湯還溫着。秀蓮就對燈發着怔想了半天。暗道：這樣說李慕白是在前走不遠呀。大概也就是一日的路程。假若我趁着這個雪天。趕行一夜。到明天就許能夠追上了！這樣一想。便決定即時走下去。立刻叫過店家。把錢開發了。遂就提着行李双刀出屋。到院中把馬牽過。就出了店門。弄得那店家也莫明其妙。就跟在秀蓮後面。說道：

過年，過年！

。天韻。

這都對外一切一切所必需的。人情不分厚薄。一處不能漏落。以免人家的議論。

在「禮上往來」的俗例上。自己雖然也有收進。可是多半是不急之物。甚至完全是消耗品。當不得錢用。把多數有用的金錢。換來的是少數無用之物。這是對外的種種。

還有對內呢。太太跟你一年忙到頭。平常既不講究吃。盼到過年了。表面的衣服。不能不給他打算一下。一件外套。一件旗袍。一双絲襪。一双皮鞋。是一件不可缺少的。

太太的東西有了。孩子的一切衣着。新年新歲。或許有親友來。或者到親友家裏去。更得給他打扮得齊齊全全。

至於自已呢。本來無所謂年不年。還不是和平常一樣吃飯拉矢睡覺。可是太太說：

「你是在外面走的。今天這裡。明天那裏。目今的世界是只敬衣衫不敬人的。何況過年。最少也做一身西裝。買一双新鞋。」

當然這也是事實。內外兩事備妥了。算一算一年中用血汗換來的一點積蓄已差不多用盡了。

更頭痛的是舊曆年封利市封子。我們向來最少是一元一封。

雖然孩子收進來很多是一毫兩毫。而我們總覺得拿不出手。所封總在八十封以上。結果無形中給人套色。而自己大吃其虧。

這是我小小一個普通過得去的家庭。至於那些不如我的。却有和我有一樣麻煩的。他的窘狀。可想而知。

「人情急似債。頭頂鍋子賣」。人情眞是最不原諒人的東西。

有錢的人。什麼也不在乎。錢是「取之不盡。用之不竭」。

平日尚且儘量享樂。而況過年呢。當然是認為怎樣快活就怎樣做。無論是「新年」「舊年」都是他們「盡情快活」的一個佳節。

窮人呢。拼命的掙扎。俟過了這兩個年。等於爬過了兩重「難關」。

唉！過年過年。快活是永遠屬於有錢人的。窮人的過年。只有加深痛苦而已。

（已完）

便宜貨

攤頭上一個小童出售着竹蔗水。一種杯子上面標價五仙。另外一種杯子上標着一毛。

一個老頭子走過看見。停下來買了一杯五仙的。喝過之後覺得非常滿意。於是又連喝了一杯。

他喝完之後。好奇地問道：「你這五仙一杯又香又甜。誰還有吃你那杯子一樣大的一毛一杯的蔗汁呢？」

「不錯。先生。事情是這樣的」那小孩子回答說。「十五分鐘之前有一隻老鼠掉在這個蔗汁壺裏。

所以我想設法早點將這壺蔗汁賣掉。免得知道的人一多。無人問津。」

和點城盤文蔚弟「除夕漫書」原韻

馬藝民

其一

情同沆瀣憶當初　儒冠風流詎肯除
問世經綸時不適　乞靈文字夢還虛
按圖有策君能採　狂笑無端我自如
太息一年今夜盡　孤燈廻影擁衾舒

其二（用倒前韻）

乍看梅花展瓣舒　一簾風雪傍香如
憐渠瘦影寒無恙　伴我離魂親不虛
世路艱難悲馬老　光陰荏苒逐年除
故將消息酬知己　依舊行蹤未變初

簡白良駒先生

（集定庵句）

盤文蔚

其一

霜毫擲罷倚天寒　我識吳郎拂畫看
消我關山風雪怨　健兒身手此文官

其二

少年奇氣稱才華　作賦曾聞紙貴誇
守墨守雌容努力　不求秋實不看花

其三

猿鶴直堪張一軍　亦狂亦俠亦溫文
東南不可無斯樂　身世閒商酒半醺

註：先生主辦之香港太平詩集月刊集友遍海內外扶教昌詩嚶鳴萬里儼成軍

其四

藥方只販古時丹　掄擾塵間一飽難
賴是本支調護力　隨身百軸子平安

註：先生餘事詩文實中醫師也

其五

南渡飛揚是中興　廻燈不敢夢觚稜
導河積石歸東海　一脈微言我敬承

註：先生乃尊孔運動健者

其六

西來白浪打旌旗　恧媿飄零未有期
爇罷心香屢廻顧　預憐夜雨閉門時

附誌：前輿定庵句柬溫公良先生詩第一首欠妥應改作「平生幾兩（[illegible]）屐雖尊文字緣同骨肉深憐故人仍滿眼頹波不挽挽頹心」

◇代郵◇

盤衍隆讀友：

大什領收。好句如珠。殊深欽佩。該件業經刊出。希示尊址。以便有事奉教。

順叩

春禧

。編者。

（滿）（地）（可）（銀）（行）

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

[illegible]放蓄金在加國最舊銀行
◎過去百卅餘年滿地可銀行得加國人民之信用
◎服務百餘萬加國人民而在加國第一銀行而得安全貯蓄
◎汝在滿地可銀行必遇好朋友又汝之生意必博歡迎
◎請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行資財之保障

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾爐街服務支店在喜市定街夾巫臣街
防牙患牙膏 Chloradent Tooth Paste 三毫三 五毫五
防牙患漱口藥水 Chloradent Mouth Wash 七毫五及壹元二毫五

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
國貨總匯
海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
哥匿兄弟在喜市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各欵眼鏡
修整鐘錶
司理 鄧洪勝 瑞銘
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA.2501
Vancouver, B. C.

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

本報有大幫舊報紙及濶十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如意者請來面商

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大幫
去頭
明蝦
本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527
家鄉風味
臘腸鴨味發行
歡迎佐膳採購
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師嫓易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幇襯吓。

眼鏡
完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD. TIME PAYMENT PLAN
PITMAN
OPTICAL
LTD.
地址
734 Granville St.
地下層
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B.C.
電話：PA. 7825

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檯面絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有
目錄印備
函索即奉
雲埠聯活公司啓

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

保稅裝修煤氣煖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

△國內新聞▽

廣東各地農民濫殺母猪肉猪

中央社訊。據「南方日報」十二月十九日消息。粵各城最近出現濫殺生猪。特別是母猪嚴重現象。僅惠陽。龍川。紫金。東莞。增城。和平等六個縣。在兩個月內共宰殺了母猪一萬四千八百四十八隻。（未完）

粵下鄉生產學生由不堪勢苦多逃亡

又說「在現有耕畜中還有一個嚴重情況是。老殘多。壯畜多。幼畜少。據河北省統計。幼畜只佔大性畜總數百分之六。老殘畜佔百分之六十三一。壯畜佔百分之六十三。幼畜太少，等壯畜變爲老殘之後。就將減少接替耕畜。嚴重地影響農業生產。」

鄧最後悲哀地說：「這個問題如不急起挽救。對農業生產將是一個很大危險。」

中央社訊「南方日報」在十二月十七日公開承認被强迫下鄉從事農業中小學畢業生十餘萬人思想普遍動搖和反抗。該報舉新會縣爲例說：「新會縣在未能升學應屆中。小學畢業生三千一百八十七人中。動員了一千八百二十七人回鄉或下鄉參加農業生產。最近。在召開第一代有文化農民代表會議之前。派人到下面一摸。發現原來回到農村中。小學畢業生。大部分人思想不穩定。初中畢業生更甚。有些人回到農村之後。住不上幾天。就跑到城市去四出打聽。希望找自在飯吃。小澤鄉龍田社八個初中畢業生現在剩下一個環城區十多個中學畢業生。只剩三人。留在鄉裏也大部分不安心。有些人只搞家裏自留地。不做社農活。有些只搞生產。不願扣任社會工作。」

學生們何以如此呢？據「南方日報」指出「主要原因是思想問題未徹底解決。認爲農業勞動辛苦。認爲農村沒有前途、不少表面安心農村畢業生也有過渡。等待思想。希望找到其他職業。在鄉裏生產。只是權宜之計。」

大道社訊、粵共盲目在廣東全省擴大冬種兩千萬畝計劃。目前雖已粗告完成，但一般農民祇管種不管收偏向至爲嚴重三包政策農民根本置之不理。粵共已公開宣稱各種計劃完全變成幻想。

「南方日報」舉惠陽一專區一爲例說。該區絕大多數農民現在都鬆了氣。出動率顯著降低。各種作物田間管理做得極差。惠陽總廿三個區當中、結束冬種之後。勉强搞好田間管理工作者僅有三個區。許多社員紛紛下水打魚。上山割草。全部冬種作物沒有人去理。該「報」另根據海豐縣十二個區檢查結果。僅有一個社管理工作做得差强人意。甚至冬種作物田裏。但由牲畜踐踏無人理會。（續完）

◎城埠民治党鳴謝萬雲龍誕特別經費

達源十元 東利南利北利七元五 廣東
廣西廣來七元五 寶源 富源 大舘
每五元 達源字花 合利 成利 興利
參美 域多利廠 每二元五

◎沙城民治黨鳴謝萬雲龍辰誕經費

劉鉅 黃清白 源興攤舘 每五元
華僑酒樓 本恩 森章 每二元
麥參 子珠 黃明 葉裕 榮振 瀛政
伯寬 葉壽 麥緒 余沛 黃龍 鑑章
麥海 琳亮 如興 精才 祖烈 江龍
汝家 邦美 每一元

聯合鐵行

UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA. 6518

代理著名 COLEMAN 油爐 經濟安全

◁欲想身體好▷

請飲潘人和馳名 男女聖藥 毛鷄藥酒
廿四安士每樽三元四毫
十二安士每樽一元七五
現銀交易 寄費自理
批發零沽 一律歡迎
總代理雲埠長春商業公司
外埠來臨 舘處
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave Vancouver 4, B.C.

著名老牌 **中國詒廠齋蒸酒廠出品** 各種醇香衛生飲料
唐人埠中富利代售處
電話 MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada
域多利埠推銷處 來勝 554 Fisgard St. Victoria, B.C.

男女聖藥
毛鷄藥酒
參茸固本
頂香加皮
乃逢時唯一衛生飲料
是冬年最合送禮佳品
長春商業公司啓
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MA 7410
Vancouver 4, B.C. Canada

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
擕此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

華新書局

最近新書

五八年金玉滿堂通書 連郵八毫五
環球出版社最暢銷書

▲龍驤著：奇情小說

胭脂奴	五毛
裸露的獵者	五毫
銀蛇夜	六毫
人盡可夫	六毫
娃娃第七號	六毫
裸女	五毫
蕩婦怨	六毛

▲鄭慧著：言情小說

啓德機場上的傳奇	七毫五
女子公寓	七毫五
四千金	七毫五
愛情的重歸	七毫五
戀人	七毫五
紫薇園的秋天	七毫五
俏怨家	七毫五
黛綠年華	七毫五
月光溪之戀	七毫五
藍天使	九毫
紫薇園的春天	一元
眞假千金	九毫

▲小平著：偵探小說

魔宮爪印	九毫
瓶裡的俘虜	九毫
鍍金的寶劍	九毫
魔窟簫聲	九毫
青黑色怪屋	九毫

▲踏風著：武俠小說

龍虎恩仇記(八冊)	三元二
游俠英雄傳(七冊)	二元八
游俠英雄新傳(八冊)	三元二
血戰古兜山	五毫
勇闖十三關	五毛

▲石沖著：武俠小說

峨嵋双秀(四冊)	一元七
湘江大俠(四冊)	一元七

▲江秀著：掌篇小說

青春狂想曲	五毫

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4. B.C.

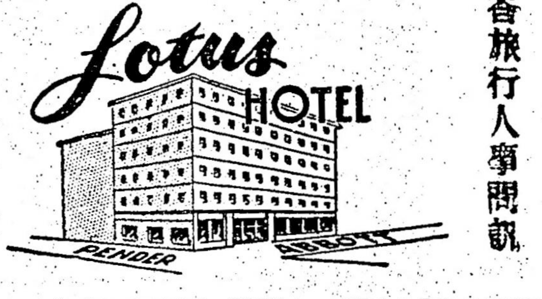
The Royal Bank Of Canada
支行位于歸街夾富市定喜

本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁・妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

蓮花大旅店 — 百老滙旅店

加拿大雲高華
唯一華人旅業經營

附設服務部
招待僑胞迎送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 PA. 9541 房租每日二元起碼 電話 PA 3445

TAtlow 3743

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

新發明奇異藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癩疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背痠痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高華埠 **中和行公司**
Chung Wo Hong Co.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

米中之王

富貴牌米
超等絲苗 好煮好飯

常食富貴

加拿大雲哥華 **天生堂**
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B.C. Canada

育器興奮丸

一打八元五毛贈送情索半打
兩打十五元贈送羊眼券一只

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有若自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，

羊眼券一只五元三只拾元
育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花卯丸一料五元一毛
消瘰丸一料拾元一毫
扯氣丸一料五元一毛
萬靈丹一料五元一毫
發育機 每架拾五元
頑癬水一樽弍元一毫
擴陽露一樽三元一毛
久戰露一樽二元一毛
戀情素一打八元一毫
五蛇膏壹元弍元一毛
代替人 三拾一元

堅利一周年紀念大減價

書籍一律七折計算由十二月廿一日起至三十日止
▲定於本月廿一日下午一時至八時半舉行茶會招待貴客及顧客

現代實用中藥二元四角，內科學二元五角，簡易針灸療法九角，時氏內經學一元，時氏診斷學一元，針灸處方集五角，乳幼兒疾病學二元一角，校註婦人良方上下冊每冊二元六角，清代名醫精華一至四冊每冊二元五角，醫林改錯七角，母親與嬰兒六角，中醫診療八角，時病分證表一元六角，鍼灸述要六角，婦科療病斷學一元一角，畐(旁疒)的診斷與治療一元八角，科學實驗湯頭歌訣二元，實用醫學昆虫學二元，實用丸散膏丹手冊八角，臨証實用方劑一元八角，梅毒學二元五角，實用外科解剖學二元三角半，臨床處方手冊二元一角半，

▲恭祝醫學界及讀者進步

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B.C.
馬超林經理(新換電話)
Mu. 3-3933

◎雲埠達權實業部 民國四十七年職員

總理 蔣安翹 書記 簡國安 財政 趙榮義
外交 梅拱學 監督 呂禮庭
董事 周玉生 廖造喜 簡建平 林百勝 劉捷予 陳文彬 伍澤濂 關邦
雷根 馬藝民 陳秋霖 陳宜談 余喜 王華進 雷紹

達權總社交代盛況

域多利訊。維城達權總社。於月之五號午後一時。舉行新舊職員交代禮。各執事與男女社員。依時早到。濟濟一堂。充滿新春氣象。事先各執事齊集。由舊任書記。劉淇浩君。將全年數目及銀行儲欵部據。與貯物一一交出。有監督林德義及執事等君。一同眼見。與核數員李雁鵬君。逐一點交與本年新任書記胡福海君。點收清楚無訛。時已二點半鐘。隨即開會。首由林福稠君司儀。㊀齊集。㊁陞炮。㊂奏樂。擂鼓。㊃請衆起立。向國旗黨旗。達權總社區額。行三鞠躬禮。㊄新舊職員。互相行一鞠躬禮。㊅請衆恭讀三大信條。以義氣團結。忠誠救國。義俠除奸。(吉)復位。㊇請舊任社長黃榮蘭。李業森二君就位。㊈請正社長榮蘭君。報告全年社務經過。㊉請舊任書記劉淇浩君。報告全年數目與文件。(十一)請舊任財政關祝漢君。報告銀行貯物與儲欵部據清楚。(十二)請舊任社長。將印信遞交新任社長李業森君接受後。各舊職員退位。(十三)請新任社長業森君。發給職員證書畢。隨即發揮新猷。繼而演講者有林鐵郎。周順榮。徐洛然。關祥生。林灼如。鄭仍。鍾琼石。趙鴻欣。林福來。關祝漢等君。皆以救國與堂。互助團結爲宗旨。演畢。由副社長周逸經答謝。(十四)高呼口號。民治黨萬歲。達權社萬歲。洪人萬福。禮成。茶會。盡歡如散。

中山同鄉會春筵聯歡

卡技利。本埠中山同鄉會。爲促進邑僑感情。以資聯絡起見。故藉春景而聯歡。致欣忻於春酒。柬請亞省邑梓。於元月一日下午七時。假座新中國酒樓。舉行春筵聯歡。屆時。男女老幼邑僑。魚貫而至。熙熙攘攘。濟濟一堂。筵開八席。首由主席繆天錫。宣佈筵會旨趣。及報告會務情況。繼請邑中名流潘仲謙。繆鐵殷。李經等先生演講。先後發揮鴻詞偉論。均以親愛團結。互助互惠爲題。席間郭鏡翠。繆郁蓬等。均舉杯敬酒。使場面倍增熱鬧，大有「春光且莫去。留與醉人看」之盛況。末由潘克紹答謝。

（未完）

卡城梁慶理翁
設羌酌讌親友

卡城訊 此間殷商梁慶理翁，於舊年十二月廿九日，爲其次孫彌月之喜。在新中國酒樓龍鳳廳。設羌酌廿席。以酬讌各親友。時屆六時許。嘉賓齊臨。佳肴扛出。羌酒頻獻。幷由其公子榮裕夫婦，抱同新生寧馨兒輪席獻酒。各賓得以一試啼聲。旋由讌會主持人梁應田敬請潘仲謙君代致賀詞。並承慶理翁之囑。樂助全加中華總會館經費廿元。本城僑校廿元。忠孝堂廿元。上欵均由本人代爲轉交。其福利僑情。協倡文化。敦睦鄉誼之德風。實堪欽仰。謹代表知友主人家。敬請各賓親盡情多飲。及畢。繼由忠孝堂代表廷相君代收助欵。并致謝詞。自後賓主騰歡。載欣載飲。大有不醉無歸之景象。

◯哀 謝

先考諱元弟字奕光梁公府君痛於中華民國四十六年十二月廿日巳時病終於點問頓賽路亞力山大醫院享壽積閏七十四歲不孝親視含殮遵禮成服擇於同月廿四日在麥給侖長生店扶柩歸土蒙宗親世誼惠賜花圈賻金親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子 龍鈿泣血稽顙
孤女 基瑞 翠娥泣血襝衽

惠賜芳名 恕不稱呼

譽世鐘劇社花圈車 陳超花圈 黃撰文
黃蓉芳黃發壯仝花圈車 余琳慶朱子峯
梁扶馬祝三朱由星梁世煖馬炳樞趙龍顧
謝彥深李富馬盛朱進湛馬恒李朱琪梁一
平梁啓賢同素車花圈 鄧纘隆 趙龍顧
鄧發 各五元 劉祖熙 鄭文强
梁煥廷 張芳 每三元 馬宗耀
朱錦彩 鄭要 馬典倫 雷維欽 林鳴
馬植均 馬楚新 陳偉才 鄧卓然
馬培植 各二元 雷臻 陳煦 馬壽山
黃星棠 朱庭奎 余佩中 譚華勝
李賢秉 馬炳輝 盤湖 每一圓 陳超
二十元 李市殯館 李市旅館 各十元

◎企倫打達權支社
民國四十吉年職員

社長 伍于彩 黃遠蘭
議長 馬華甫 羅 和
書記 關定鏘 伍會球
財政 鍾承凱 胡持源
交際 馬華山 鍾超大
監督 鍾華龍 梁 燊 黃 春
評議全體社員

◎維城民治黨支部
鳴謝經費

一九五七年七月份至十二月份

馬沃新十元 雷民盼 黃華章夫人
鄭忠梅 每五元 蘇文照三元 呂頌詔
關國寧 雷錦倫 陳文彬 謝運如
司徒卓彬 謝智 沈淑嫻 鄭仲明
李榕昆 岑池福 胡華錫 林進傑
曾鎮夫人 鄧其昌夫人 周玉生 李美寶
林社康 鄭立人 關錦權 胡榮忠
容耀宗 鄭今後 鄭健基 溫健宏
黃紫安 每二元五 黃瑞琪 張木生
鄭炎才 張有信 馮汲帆 關裕添
周次淩 薛彬 林福稠 林伙 何球
岑兆英 趙偉常 關文剛 趙將潮
馬金渭 每二元 黃南 陳球 每一元五
唐錦 鄭瑞進 每一元 盧金生謝神香
一大扎

◎洗熨店出賣

洗熨店位在喜市定街東四三六號，本人因染疾病不能料理，願將全盤生意架生出賣，如有僑胞欲營斯業者，請打電話或來片打街東六〇二號與李寶來洽商，便知詳情，電話 TA. 9994

李寶來啓 Allan Lee

△劉煥堯道謝啓事

敬啓者小弟此次因事前赴域埠荷蒙域埠龍岡親義總公所暨各方友好熱烈招待導遊名勝盛饗嘉宴海誼雲情感紉莫名惜以賤冗紛忙未能個別分函道謝謹泐數言公諸報端統維

垂諒 幷祝
春釐

劉煥堯拜手

◯宜僱男住家厨

家中有兩口茲宜僱有經驗住家厨一名如意者請電話與 Mrs. MacKenzie KE 7107 洽商

◎雲埠恩平總會館
職員表

中華民國四十七年度

理事 梁緝光 鄭厚沾 岑茂泉
鄭慶兆 梁宏偉 鄭尚藝 蔡少伯
主席 梁緝光 副 鄭厚沾
候補理事 黃奕志 鄭維裕
監事 鄭忠秀 龔開順 陳文達
鄭新炳 岑茂才
常務監事 鄭忠秀 副 龔開順
候補監事 何燕南 何輔朝
書記 何少英 吳在約
財政 鄭維裕 副 岑崇敦
交際 黃奕志 副 鄭錦華
宣傳 鄭尚植 鄭春林 陳端彥
調查 鄭仟聲 鄭玉棠 譚恭汴
核數 何燕南 鄭尚藝
催收 陳賢偉 梁遠鏮

◎片市魯別民治黨
民國四十吉年度職員

執行委員主任張聯昌
執行委員 林其進 鄺鳴添
陳宗餘 周炳坤
財政 林其進 外交 鄺錫添
秘書 黃 沾 監察黃漢石 周瑞選
交際 李少華 宣傳 周炳坤
評議員 黃如祿 周維潤 黃禮儀
議員 馬梓棠 周家柿 李湖 陳勝
馬 連 鄭培裕
核數 陳宗餘 周瑞選 馬杆本
庶務 馬 連 黃 琰

◎片市佐治民治黨
民國四十吉年度職員

主委 周來剛
執行委員 周金洪 李兆來
黃濤 周克 周福田、
中文書記 周克 副 黃國材
正財政 黃 濤 副 曾添兒
正監察 林 有 副 李兆來
候補 馮 深 駱 沾
西文書記 周福田 副黃炳寬
名譽顧問徐發起 調查組 伍華
福利組 周金洪 周國林 幹事李兆來
核數周文逑 曾添兒

訃 告

本堂堂員一百零七歲雷金盛翁痛於中華民國四十六年十二月三十一日辰時病終於「聖約瑟」醫院家人遠居祖國由遡源總堂昆仲料理喪事擇定於元月十七號（星期五）午后二時假喜市定街東一二三五號「奇靈喜魂」殯儀館舉行出殯禮忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

治喪處雲埠遡源總堂
Soo Yuen Tong
69 Pender St. E.
Vancouver B.C.

◎哀 謝

先妣陳門李氏夫人慟于中華民國四十六年十二月廿一日不幸仙遊享壽五十有六歲經于同月廿八日在西人教堂舉行殯禮荷蒙宗親戚友惠賜賻儀輓電花圈兼蒞臨執紼素車隨送直至頃汝路公共墳場安塟歸土這種厚誼隆情歿存均感謹此致謝

杖期夫 顯輝拭淚鞠躬
哀子 照信 照僑 照年泣血稽顙
期服女 柳仙泣血襝衽

惠賜列后 恕不稱呼

（賻儀）陳顯瑞三十元 陳顯名五十元
周瑞秀二十五元 關崇遠 周宗煦
周宏新 每十元 羅景谷五元
（素車）陳顯瑞合家 陳顯名合家
黃榮權合家 周宗煦合家 黃文洪合家
趙得勝合家 周宏新合家 徐發起合家
徐世堯合家 周兆超合家 周龍輝合家
周龍卓合家
（花圈）陳明耀合家 關崇遠合家
陳南添 陳明高合家 周瑞秩合家
周瑞炳合家 周小克 周高祥合家
愛市打殯館 黃文洪合家 周瑞秀合家
周宏新合家仝 諾杰殯館 徐世堯合家
趙寶春仝 彭照世 周兆超合家 徐發起
合家 黃榮權合家 周金修 周慶敏 周啓瑞
周兆垣 周崇秩 黃欽燦 陳兆基仝
關耀祟輓電 北餘尚有西人朋友素車
花圈甚多恕不登錄

◎哀 謝

先考諱登成字尙如鄭公府君痛於公元一九五七年十二月卅一日下午四時病終於聖約瑟醫院積閏享壽七十有一歲不孝文富返居祖國田耗悲慟文哲在側親視含殮遵禮成服荷蒙宗叔尙藻堂兄忠秀協助辦理喪事一切經于一九五八年正月六日下午一時假片暗市[illegible]殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安塟雲埠網頓墳場復蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹謝

未亡人 岑氏泣淚襝衽
孤子 文富 文哲泣血稽顙

惠賜列后 恕不稱呼

尙焯花圈車賻儀卅元 忠秀合家花圈車
賻儀十元 忠森[illegible]柏仝花圈車賻儀十元
柱相賻儀五元 梲杉賻儀二元 尙植
合家花圈車 忠滾花圈 爵寧花圈
正芹慶歡忠煥仝車 梓球仰球仝車

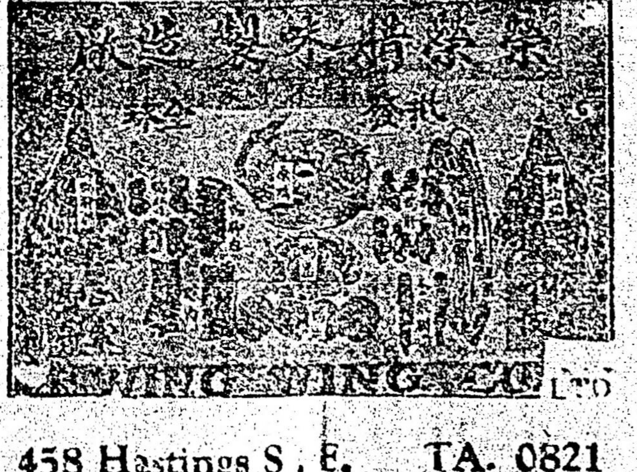
◎園口出批

園口一個在闌孚埠約有六七十英畝有大住屋及馬房電火自來水配備如有僑胞欲批耕此園者請到蔣玉蓮事務所四二六號緬街洽商 TA. 3525

◎砵亞板汝
民治黨分部職員表

民國四十吉年

執行委員 雷民盼 沈梧魁 鄭程萬
李九 吳英集 曾均隆 雷社炳
主任委員雷民盼 副沈梧魁
候補執委鍾社瑞 李錫祊
監察主任吳英集 李 九 袁一山
候補監察伍文 雷華
湯倫活
秘書主任曾康傳 曹燦文 伍洽羣
馮瑞積
外交主任簡漢棟 許倫德 楊榮禧
朱伯隱
財政主任馮滋基 曾均隆 雷民盼
沈梧魁
宣傳主任李偉元 駱社沛 葉 敏
蘇金泉
催收主任沈梧魁 周滙基 周澤財
蘇覲法
慈善主任曹燦文 徐錦宏 伍 文
沈國帆
核數主任馮毓銓 李偉元 湯 倫
許 培
實業主任許星凡 曾均隆 吳 松
李 九
庶務主任馬焯球 伍勳永 周柏章
黃華壽
評議全體黨員



458 Hastings S. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. [illegible]··〇八弍壹

百年大計 投資實業

（一）唐人埠中心區，樓下舖位，樓上柏文，全座英坭磚樓，樓下每月入息一百三十五元，樓上住宅一切現代化設備，十分舒適，欲住唐人埠而有入息者，不可不看，

價銀：一萬九千元，現欵一萬元，

△另有許多屋出賣，上等屋，中等價銀，

中國經理公司
簡林逸娟謹啓

地址：片打街二三五六號
電話：MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

◎鄭顯鳴謝

弟因染心臟之疾入醫院療治荷蒙 雲埠民治黨達權社鐵城崇義總會鄭滎陽總堂濠頭僑所振華壁等團體兄弟親友臨院慰問兼賜鮮花物品隆情厚誼殊深銘感現已痊愈出院仍需休養未克踵門致謝謹登數言聊申謝忱並祝新年快樂

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賚路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 腊腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉綣 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA. 2052

△代柬

詹正月十九日「星期日」午后一時爲本總會館舉行第三十三週年紀念慶典謹具潔茗同日下午五時半設筵新華僑酒家歡讌

統請
岡州支部
岡州邑僑男女老幼依時駕臨助慶 指示禮儀
曷勝榮幸

雲埠岡州總會館同人敬約
Kong Chow Asso'n, 513 Carrall St. Vancouver 4. B. C.

◎穩寧民治黨支部
職員表

中華民國四十吉年

執行委員會委員 李江漢 李發良
黃國材 陳 球 李其偉
黃兆强 李進來 黃鶴鳴
周仁佳 黃樹森 麥 保
羅 華 潘 球
候補執行委員 劉孔順 陳根源 吳應早
監察部委員 李鎮、林舉沾 梁永巖
李奉深 劉孔民
監察部長 李 鎮
書記 林舉沾
候補監察 趙 槐 陳惠光
執行委員會主席李江漢 副主席陳球
秘書主任李發良 副黃國材
科員 李兆權 馬 康 趙 槐 鍾 銳
財政主任李其偉 副羅華
科員余德儀 簡年 廖寬德 楊興
交際主任黃兆强 副周仁佳
科員 御百慶 吳榮瑞
陳培植 曾北寬
總務 麥保 副羅和
科員 黃發長 蘇桐 黃平 謝水
組織 潘球 副李榕根
科員岑如 黃漢 吳榮超 呂鴻章
文教 黃樹森 副梁成
科員 呂敖 潘英 黃添 周才
生產 李進來 副劉孔珉
科員黃倖 呂全 伍學贊 邵潤清
宣傳 黃鶴鳴 副李祐祠
科員 羅錦安 陳惠光
黃金德 馬 球
訓練 李奕祥 副張惠介
科員 李汝良 羅世秀
李祥賓 蘇 奕
庶務 梁 煥

△冬節送禮
名廠出品 上等靚貨
各種冷衫 恤衫領帶
內外衣裳 價錢相宜
僑胞惠顧 特別歡迎
△減價八折
代理加東 西人名廠
度身定造 長樓短褸
包合身材 保證滿意
關榮勳 度身專家 專責料理
華埠 雲高 花順洋服公司
FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4. B. C.

◎砵亞板汝民治黨

鳴謝民國四十六年元月至十二月經費

李如川十元 陳文彬八元 周瑞燁六元
湯倫活五元五 伍勳永 黃槐章 周玉生
周朝鎬 林時仰 黃義華 黃鴻新
李耀樞 林進傑 呂禮庭 黃君鉅
王華進 每五元 馮景子 許 球
廖造喜 黃啓民 何發祥 趙偉常
岑柏深 馮文沾 黃禮定 馮萍波
周新和 劉 培 趙汝霖 梁錦綸
劉 昌 謝瑞庭 每三元 關權柏
曾傳燊 袁一山 李北進 每二元五
莫宇 謝栢章 李文 楊東賢 黃瑞琪
李民生 黃才 每二元 周烱球一元五
馮社蛹一元

◎穩寧達權支社
民國四十吉年職員表

社長 李發良 陳 球
議長 李兆權 梁 成
書記 趙 槐 陳培植
財政 黃樹森 羅 華
監督 梁 成 梁 煥
外交 黃兆强 榮 瑞

雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到

鮮明海味 新年糖菓
錦盒名茶 合時水貨
頂靚冬菰 淨絲燕窩
男女綉衣 名貴飾盒
花罇花盆 酸枝木座
象牙玉器 珍奇繁夥

雲高華埠 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節年節
各種合時貨品
樣樣都齊

冬季行情已寄發如有不週尚未奉到請來函索取當卽寄上

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B.C. Canada

本號代理

DR. MACEY'S
止咳藥水
傷風咳嗽 立刻奏效

萬春堂
驅風萬靈油
風濕骨痛 立刻見功

司理劉社鍊

簡氏事務所

Con Agencies
107A. E. Pender St.
Vancouver, B.C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部─經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。

㈡籍民部─代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。

㈢會計部─接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。

㈣旅行部─代理接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。

㈤運輸─經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。

㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。

經理簡建平 簡建業

大公義學交代禮再誌

人才濟濟 更有發展

雲埠大公義學。開辦以來。十有餘年。來學者每年均有增加。成績卓著。名播遐邇。經於去臘廿二日選出今年新職員。計正董事假黃義華。副董事長吳照光。校長簡徙平。監學林洪公。財政簡國安。書記湯若谷。上列諸君。俱屬熱心學務。素有經驗之人物。昨五日假座民治黨禮堂。舉行交代典禮。[illegible]行禮如儀。由連任董事長黃義華。將印信文件存欵部交出。再行接收。點驗無訛。座中員生甚衆。至爲愉快。演講者。除黃義華外。尚有簡徙平。吳照光。林洪公、湯若谷多人。於教育問題上。大有發揮。並勸勉員生。勤學用功。毋負華僑熱愛之苦心。此一平民義學。乃僑界之不可多得者。

振華聲藝術研究社

除夕團拜盛況空前

（續）乃開始聚餐。由兆英君主理調製羅漢齋。烘火鷄。王文治。孔雀開屏。三田和合等饗衆。此等菜式。乃兆英君別出心裁之創作。味美可口。大家邊飲食邊說笑。喜氣洋洋。大有「寧捨廣寒脂粉夢。莫負醇醪今夜香」之慨。一時半開始遊藝節目。計有趙煥光唱花開富貴鳳凰台。紫荊香唱迎春詞。馮浪帆唱春風帶得歸來燕。曾卓益。簡國安。廖俠和聯合表演英雄會。簡國安。廖俠和表演還我河山等獨幕劇。各劇曲均富諧趣及祝頌之意。博得全場掌聲。並由實寶公司李寶羅君裝置播音器。一時鼓樂與歌聲喧天。播出街外。震動遐邇。引動不少中西人士。佇立于國信公司及東亞旅館門前。昂首靜聽。直至三時半才盡歡而散。各人懷着愉快心情歸家。該社此次團拜之熱鬧情形。實爲空前之創舉云。聞該社此次團拜之所有費用。全由各社員樂捐者。該社社員之熱心愛社精神。殊令人欽佩也。

又訊。該社本擬于除夕舉行職員交代儀式、後因時間倉偬、故改期于本月十二日（星期日）下午九時舉行云。

（完）

鄭榮陽總堂紀念盛况

開平昆仲代表伍藻。台山昆仲代表其鄧。新會代表重光。中山昆仲代表國寬、先後發揮。自由演講者。計有振衡。才俊。玉棠、學溶。爵勳。鑑朋等。均皆勉勵各人。團結爲先。共同發展堂務。正是言言金玉字字珠璣。殿由副主席厚沾答謝。并宣佈當日下午五時正設宴於桃園、西湖兩大酒家。藉表謝忱。五時宴會又開始。桃園酒家由帝闕宣佈宴會旨趣。後由厚沾答謝。西湖酒家由慶兆介紹代表來賓與諸昆仲相見。後由鑑朋答謝、席間賓主無分、大家笑談暢飲。融和一片。直至七時半才散席。洵盛會也。

（已完）

黃江夏總堂新選職員

黃江夏總堂。日昨舉行選舉民國四十七年度職員。于七日下午九時複選。新選職員踴躍到場。結果慎余獲選爲正主席。副牛元。潮衍。文書主任煥屏。副儉傳。士洲。西文書主任文甫。副文炳。世總。理財主任光韶。副樹鄉。啓業。慈善主任淵偉。副光錦。祝齡。福利主任景仁。副寄生。子文。青年主任埜俠。副光漢。友三。核數主任會賢。副少波。述禮。正監督恭禧。副公禮。評議長義華。副祖德。評議員昭立。樹柏。錦成。恭運。蘭香。禮璣。被選各人均熱心服務社會者。成慶得人。并於十日舉行新舊職員交代典禮云

卑大學生入學

明年將有萬名

雲訊。卑詩大學報名入學之學生。明年將有一萬多名。

昨日爲本學年下學期開學。學生註册管理員伯努謂。現報名者至今已有八千九百七十五名。九月時報名註册者。共有八千九百零四人。現揷級者只有數名。

據他稱、報名入學人數最多者、爲一九四七年。共有九千三百七十四名。

雲高華埠洪門慶祝卑詩省百週年紀念籌備委員會通告

洪啓者。茲定於本月十二日（星期日）下午八時半。舉行全體職員暨洪人會議。商討一切事宜。希我全體職員暨男女洪人。依時出席。共決進行。爲盼

此佈

雲埠洪門慶祝卑詩省百週年紀念籌備委員會
一九五吉年元月八日

中國洪門民治党駐加總支部

第十二屆報字第一號

爲通告事。本總支部各科新任職員。經遵章於元月五日。舉行新舊職員交代典禮、即日新任職員宣誓就職接任視事在案。此後凡寄交本總支部函件。仰照原日地址。逕交主任委員王華進。秘書主任陳文彬等收。特此通告。仰所屬一體知照。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部
暨洪門各團體機關

中國洪門民治黨駐加國總支部
主委 王華進
秘書 陳文彬

中華民國四十吉年一月吉日

雲埠達權社通告

洪啓者。本社定期元月十一日下午八時。召開第四十屆新任職員首次會議。商討發展是年度社務計劃、希我各部職員及男女社員。務須依期到會。共策進行。爲盼。

民國四十吉年元月四日 雲埠達權支社啓

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA

昇日

銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司

MUtual 3-5861 and MUtual 3-5865

專營借欵 諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜

威埠代理 利同昌

專營投資 股票公債買賣價錢準確服務快捷

代理聯資投資公司（Trans-Canada Investment Corp. Ltd.）忠誠服務歡迎垂詢

專營實業保險 生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳

總經理 周育生

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

▲西比區

雜貨舖平賣

此雜貨店位於高尚住宅區與栢文區，生意極佳，冬季平日生意，每日逾二百元，星期五六每日達三百餘元，夏季生意更爲旺盛，舖中設備齊全，現業主因志圖別業，故特平賣，取價一萬二千二百五十元，可允銀期，請打電話接洽，僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743

◯房口招租

片打街東壹壹弍號。有房口出租。如意者請到大漢公報與簡國安君洽商。

◎華區中心地点 吉舖位招租

本舖位於片打街東一一〇號。（即舊日昇公司舖位）內外全部。裝飾時代化。元月一日。可以遷入經營。如意者請到本報。與簡國安君洽商。

雲高華 利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

本號冬季行情經寄發．如有遺漏未收者．請函索卽奉。

新到貨品：祖國雜貨藥材．

糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨

▲兼營國內各地滙兌

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B.C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★**雜貨生意出賣**

▲請看─數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。

舖租低廉，設備充實，尤其餘事。愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，

奧文實業有限公司黃文炳謹啓

新運抵按裝之最新式巨型機

排字房一瞥

營業部一瞥

本報社所購置之樓宇及門面裝修圖

紐約 **自由日報**
創刊預告
The China Freedom Daily
71-71½ MULBERRY ST.
NEW YORK 13, N.Y.
TEL. WORTH 2-4053

本報使命
㈠爲新世界鋪設道路
㈡提高我國國際地位
㈢促進華僑社會之進步
㈣是新時代的曙光

本報行將面世歡迎訂閱
全年廿四元預約廿元